



Commune de BRISCOUS

# ELEAK



## Repas 2016 des séniors



### L'ÉDITO DE L'ÉQUIPE DE RÉDACTION

Le premier numéro de cette année fait la part belle aux plus jeunes et aux séniors. Les plus jeunes gardent de bons souvenirs de leur séjour au ski, vont bénéficier de la nouvelle organisation de la restauration scolaire, ouvrent la porte de l'ikastola et participeront avec leurs parents aux vide-greniers et vide-poussettes. Quant aux séniors, ils ont apprécié le repas annuel et vont s'associer aux animations intergénérationnelles, l'assemblée générale annuelle de leur association, Goxoki, s'est récemment déroulée. Le printemps s'annonce et avec lui vont débiter les animations du village. L'association culturelle Bixintxo est à l'origine de la présentation récente d'une pièce en basque et vient d'organiser son assemblée générale annuelle, la kermesse paroissiale est programmée et Otxalde va créer l'événement. Le groupe des adjoints au maire évolue, une adjointe, qui reste conseillère, cède sa place et est remplacée par une de ses collègues. Deux élus s'associent pour « le mot des adjoints ». La circulation sur la route départementale va être modifiée et sécurisée avec la future construction d'un giratoire. Tous ces événements sont évoqués dans cet ELEAK et sont complétés par les rubriques traditionnelles : les nouveautés des commerçants, l'annonce d'une nouvelle entreprise, le « Grenier à histoires », l'agenda, l'état civil...

Très bonne lecture et n'hésitez pas à nous envoyer vos remarques ou suggestions sur la rubrique « contact » de notre site internet communal.

N°47

Janvier  
Février  
2016

Nous contacter :  
mairie@briscous.fr

www.briscous.fr  
www.beskoitze.fr

Vie municipale

2 - 4

Vie associative

5 - 6

Vie locale et  
des commerces

7 - 9

Infos

10 - 12



**Patrick ELIZAGOYEN**

Adjoint voirie, réseaux et environnements

**C**hers administrés,

Je profite de ces quelques lignes pour faire un bilan général des travaux dernièrement effectués. Comme l'ensemble des mairies, notre commune doit traiter un grand nombre de dossiers.

Je vais vous développer un des plus sensibles : la voirie.

Le comité consultatif voirie nous a permis de mettre en place un plan pluriannuel des chemins à rénover et de curage de fossés.

C'est un investissement de plus de 200 000 € qui est alloué chaque année à ces travaux de voirie. La révision des prix de notre marché voirie nous a permis d'obtenir un avoir sur facture de 35 000 €.

Après négociations avec l'entreprise titulaire du marché, nous avons pu gracieusement obtenir la réparation du chemin de Patarria et la pose de barrières bois sur le chemin de Jauberria.

J'en profite pour remercier le comité consultatif voirie et le responsable des services techniques pour le suivi et l'aide apportés dans la réalisation de ces chantiers.

Côté environnement, c'est avec le concours du Syndicat d'Électrification des Pyrénées-Atlantiques, que nous avons démarré un programme d'enfouissement des réseaux dans le secteur urbain. La mise en place du « Numérue » avance. Nous espérons qu'il sera effectif au courant de l'été. Il facilitera le travail de tous les organismes de secours, de livraisons...

Comme vous le voyez, de nombreux projets nous attendent pour les prochaines années. Nous essayons de répondre, malgré la baisse des dotations, aux besoins des administrés.

Voilà les quelques mots que je voulais vous adresser en ce début d'année.

GORA BESKOITZE



**Maryannick DOYHENARD**

Adjointe associations, animations et vie locale

**P**our des raisons personnelles la

conduisant à habiter Bayonne, Mado Errecart en charge, depuis mars 2014, des associations et de l'animation de la vie locale a pris la décision de quitter son poste d'adjointe. Il est en effet devenu difficile pour elle, de concilier cette tâche avec sa nouvelle situation puisqu'il lui paraissait primordial de rester à proximité du village pour mener à bien sa mission.

Jusque-là, conseillère municipale déléguée aux commissions finances, éducation-jeunesse, CCAS et rédactrice d'Eleak, j'ai été élue au dernier conseil municipal en remplacement de Mado, j'ai ainsi le grand plaisir de rejoindre l'équipe des adjoints.

Cette nouvelle responsabilité a été pour moi, dans un premier temps, source d'inquiétude mais j'ai pu m'apercevoir très rapidement que les mots cohésion et entraide avaient tout leur sens dans notre équipe. C'est donc en pleine confiance et sereinement que je me suis mise au travail. Le monde associatif, grâce aux nombreux bénévoles qui l'animent, est plein de richesses et participe activement à la vie de notre village. C'est donc une réelle fierté de me mettre à la disposition des associations afin de renforcer les liens entre elles et la mairie ainsi que de leur faciliter le plus que possible la mise en place de leurs actions ou de leurs projets.

Je me joins à l'ensemble du conseil municipal pour remercier Mado Errecart pour le travail effectué auprès des 30 associations que compte Briscous et pour son investissement au moment des temps forts comme Noël ou le forum des associations. Remercions-la également pour sa disponibilité et sa bonne humeur. Connaissant l'attachement de Mado pour notre village, sa décision de démissionner a été, je n'en doute pas, difficile à prendre. C'est la raison pour laquelle elle tient à garder un lien avec la municipalité en restant conseillère municipale. Merci à elle.

## Des petits plus en restauration scolaire

La commission restauration scolaire, mise en place en septembre 2014 poursuit son travail. Les agents de la cuisine, les représentants des parents et les élus élaborent ensemble des menus équilibrés, satisfaisants sur le plan nutritionnel, goûteux et variés. Sont pris en compte, la saisonnalité des fruits et légumes, les circuits courts, locaux dans la mesure du possible. Depuis peu, comme dans bon nombre d'écoles de la communauté des communes du Pays d'Hasparren, nous avons établi un partenariat avec le Domaine de Garro sur Mendionde. Ce partenariat nous permet d'offrir aux enfants des légumes bio, cultivés sur 5,5 hectares de maraîchage, sous serres non chauffées. Nous mutualisons nos livraisons avec la crèche Laminak.

Par ailleurs, avec l'aide des animateurs, les enfants qui fréquentent la cantine Bil Toki, ont mesuré à l'aide d'un « gâchimètre » prêté par Garbiki, la quantité de pain non consommé, entre le 1<sup>er</sup> et le 5 février. Pendant cette même semaine, sur la cantine des Salines, avec l'aide des animateurs et des enseignants, les plus grands ont pesé les denrées alimentaires jetées. Les données recueillies sont satisfaisantes (on ne jette pas tant que ça!) mais insuffisantes pour en tirer des conclusions. C'est pourquoi l'expérience va se poursuivre sur les semaines 9, 10, 11 et 12, soit en tout, 5 semaines pour évaluer la quantité des

déchets alimentaires.

L'objectif de cet exercice est multiple :

- se rendre compte de ce qui n'est pas apprécié des enfants et en rechercher la cause (produit insatisfaisant, mise en cause de la préparation, goûts stéréotypés des jeunes consommateurs ?) pour pouvoir l'améliorer,
- affiner le choix des producteurs et/ou prestataires en recherchant la qualité des produits,
- réduire la part des plats surgelés, tout préparés,
- permettre aux enfants de réaliser « en vrai » des calculs, des courbes, des pourcentages qui seront parlant pour tous,
- apprendre à manger moins mais mieux en utilisant les ressources locales sans pour autant rejeter la diversité des saveurs. A cet égard, la semaine du goût permet aux enfants de faire d'agréables découvertes.

Nous ne manquerons pas de vous informer de la poursuite du projet « Manger moins, manger mieux » adapté aux besoins des enfants. Ce projet s'inscrit dans une recherche menée par le conseil des élus, intitulée « Gouvernance alimentaire du Pays Basque » à laquelle nous participons depuis octobre dernier.

AL

## Repas 2016 des séniors

### Vu par une sénior...

Quand on a été gagnant au jeu des 65 printemps, la devise de chaque aîné présent devient : « prendre place et laisser faire ». Alors on s'est assis, à côté d'un voisin, d'un ami, en général vers midi, derrière de belles tables habillées de blanc, parcourues de rouge éclatant.

Avec ça et là de délicates touches de nature, quand dehors, la campagne était secouée de rafales de vent et de pluie. Debout, prête à intervenir dans les meilleurs délais, une troupe qui avait en commun d'appartenir à une même famille, la famille « dézélus » et qui arborait un code vestimentaire que l'on ne pouvait que remarquer. Moitié du corps noire, autre moitié blanche et un petit code rouge. La délicatesse du détail rouge appartenait à chacun : collier,

broche, lunettes, bague, bracelet, cravate, foulard, béret, chaussures et on pouvait même deviner le raffinement... jusque dans les sous-vêtements.

Bref, un service comme au restaurant, à l'assiette (que quelquefois, c'est vrai, on a été amené à partager) mais c'est peut-être là que commence le vrai partage et combien il nous fait du bien.

Il y a quelque part une phrase de nos parents qui nous a toujours bercés « tout ce qui est partagé, profite ».

On vit du rythme dans le repas, des pauses nécessaires, des chants, des mots échangés, des rires, le plaisir d'approcher quelqu'un qu'on ne connaissait que de loin et la troupe, toujours, qui veille au grain quand elle ne fait pas la queue à la porte des cuisines où d'autres membres de la famille préparent, organisent ou rangent. On pourrait croire que c'est leur vrai métier !

Avec de la bonne humeur et un menu à la hauteur, sans se forcer, se sont écoulées cinq heures. On s'était imaginé ne pas pouvoir arriver au dessert, il y en aura deux et parfois, on se ressert.

Sous le signe de l'amour était ce repas-là, il nous en a été beaucoup donné.

RA



## Vu par une élue...

Une autre façon de vous conter le repas des anciens, c'est de vous en raconter les préparatifs.

Tout commence par choisir la bonne date, celle où les différents acteurs seront disponibles : d'abord, le chef, puis son acolyte et les marmitons, le reste de la troupe suit. Il ne faut pas moins de vingt et une personnes pour assurer pendant toute la journée, cuisine, mise en place, service, photos, plonge, rangements et ménage.

Ensuite, vient l'élaboration du menu. Là, il faut au moins plusieurs bonnes soirées de cogitation pour déterminer quelles seront les mises en bouche, suivies d'un potage ? d'un consommé ? ou d'une soupe ? Ensuite quel poisson ? avec quel mollusque ? quelle sauce et quel accompagnement ? Puis vient le choix de la viande : rouge ? blanche ? volaille ou agneau ? veau ou bœuf ? avec un ou deux légumes ? Pour la salade, ça va plus vite. Le fromage : pas de surprise, on joue la valeur sûre avec un bon brebis et sa confiture de cerise. Se pose maintenant l'épineux problème du choix du dessert : chocolat ? mais lequel ? fruits ? en tarte ? en mousse ? glace ? Le café et ses liqueurs maintiennent la tradition, de même que la couronne des rois. Pour le choix des vins, il est fait appel à un spécialiste local dont les judicieux

conseils sont, semble-t-il, fort appréciés. Vous croyez que ça y est ! Et bien non, il reste à choisir la décoration des tables.

Pour cette année, la date coïncidait avec la Saint-Valentin, alors c'est le rouge passion qui l'a emporté. A cette occasion était placé sous chaque assiette, un carnet de chansons d'amour en basque et en français, lesquelles reprises en chœur ont été accompagnées par une talentueuse accordéoniste.



Lorsque tout est calé, reste à faire les divers achats, l'impression des menus et cela mobilise du monde.

La veille du banquet, les cuisiniers démarrent les préparatifs tandis que les petites mains confectionnent les bouquets, installent tables et chaises. Le jour J, c'est branle-bas de combat dès 7h du matin en cuisine. A 9h, arrive l'escouade du service pour la mise en place dès cent quatre-vingt couverts qui dure deux heures sous la férule du

maître d'hôtel, digne de « Downton Abbey ». A midi pile, les portes sont ouvertes. Chacun(e) est accueilli(e) par Madame le Maire et l'adjointe aux affaires sociales. Les places sont prises d'assaut, chacun souhaite retrouver ses amis, ses voisins et profiter en bonne compagnie d'une joyeuse journée d'agapes. Avant de commencer, un temps d'attention est accordé aux discours de bienvenue puis les choses sérieuses peuvent être lancées. Le service, à l'assiette, s'écoule durant quatre heures. Tous, convives et serveurs semblent partager le plaisir de ce moment festif tandis que dehors la météo confirme qu'il fait bon à table.

Cette année, la contribution de cinq toutes jeunes filles (mais où sont les garçons ?) du local-jeunes a concrétisé la valeur du partage intergénérationnel. Elles sont venues avec gentillesse participer au service du café et de la couronne des rois. Vers 17h, la plonge bat son plein, les départs s'échelonnent et commence la valse des rangements. En trois heures, tout est terminé, place nette est faite à Bil Toki pour que la cantine scolaire reprenne ses droits.

J'en connais qui déjà se demandent : mais qu'est-ce qu'on va servir l'année prochaine ?

Découvrez les photos sur [www.brisous.fr](http://www.brisous.fr)

AL

## Nouveau rond-point

Suite à la consultation pour la création du rond-point situé à l'entrée est du village, le conseil municipal a délibéré le 25 janvier 2016 et a retenu l'entreprise COLAS, la moins disante. Le montant des travaux s'élève à 89 598€ TTC. Huit entreprises de travaux publics avaient soumissionné. Ce giratoire permettra de sécuriser l'accès à la départementale pour les nouveaux habitants de la résidence Behotegia ainsi que pour ceux de la route Iruritea. Il marquera bien l'entrée en agglomération de notre village et, espérons-le, limitera la vitesse des usagers. Le financement est assuré à hauteur de 50% par la commune, 25% par le département et le dernier quart par le promoteur Bouygues. La réalisation des travaux aura lieu ce printemps.



PJ



## Hommage

LOKARRI Pelote rend hommage à un de ses plus anciens membres : Jean-Pierre ETCHEVERRY.

**Pilou,**

Tu nous as quittés mais tu restes toujours près de nous. Ton rire résonne dans la cancha du Mur à Gauche et on t'imagine encore faire le commis de cuisine, portant ton tablier devant la plancha, un verre à la main, pour cuire notre traditionnel cochon de lait...

Les membres de Lokarri pensent très fort à toi.

Lokarri Pelote

## Assemblée générale de GOXOKI

L'association Goxoki a tenu son Assemblée Générale le dimanche 10 janvier 2016 à la salle municipale Bil Toki, en présence de Mme Fabienne AYENSA, Maire de Briscous.

Jean-Pierre POINSENET, Président de l'association a ouvert la séance en présentant les vœux du Conseil d'Administration à Mme le Maire et aux adhérents présents en salle.

Le Président remercie Mme le Maire pour la bonne entente que l'association tient avec les services administratifs et les services techniques de la municipalité.

Le rapport d'activité a été présenté par Mme LASSEGUETE Mayie, les sorties qui ont été effectuées : la visite de la fabrique du béret, Gamia pour les palombes, les 30 ans de l'association au mois de Juin 2015.

Lors du rapport financier, le président demande aux deux vérificateurs d'établir leur rapport sur les comptes de l'association. Ces derniers déclarent que les comptes sont justes.

La trésorière Mme CAMINO Rosette présente son rapport financier avec un bilan positif pour l'année 2015.

Les rapports d'activité et financier ont été adoptés par l'assemblée.

Mme LASSEGUETE Mayie informe que Le Président M. POINSENET Jean-Pierre a été élu au Conseil d'Administration de la Fédération Générations Mouvement à ORTHEZ le 3 mars 2015.

Ensuite, elle a relaté la journée de rencontre qui s'est déroulée en juin à ESCOS avec la participation de

500 adhérents de la Fédération

Elle informe l'assemblée que la journée de solidarité a eu lieu à Monein et que des adhérents de Goxoki avaient fait le déplacement pour assister à la pièce de théâtre. Les fonds récoltés ont été reversés à un établissement d'aide aux personnes âgées et handicapées.

450 personnes participaient à cette journée de la solidarité. Elle informe que la Fédération Générations organise cette année trois voyages : Nord-Vietnam, Toscane et l'Auvergne.

Ensuite le Conseil d'Administration présente à l'Assemblée le règlement intérieur de l'association qui a été adopté par les adhérents présents.

Au renouvellement du conseil d'administration, il y avait 4 sortants, 2 ne se représentaient pas Mme BLANCHET Bernadette et Mme LARDINOY Nicole.

Mme DUFOUR Claude et M POINSENET Jean-Pierre se représentaient.

Deux nouveaux candidats M. CAULE Jean-Max et M. RENARD Daniel sont candidats au Conseil d'Administration de Goxoki.

Tous les candidats ont été réélus et élus.

Au cours du scrutin un goûter a été servi aux adhérents.

Petit rappel : l'association Goxoki est ouverte à tous. Il n'y a plus de limite d'âges, voilà le pourquoi de Générations avec un "S".

Association Goxoki



## Assemblée générale de l'association culturelle Bixintxo

Samedi 6 février 2016, l'association qui compte 40 adhérents, a tenu son A.G., avec renouvellement du tiers des membres du conseil administratif, comme précédemment en 2014.

- 2 membres sortants ( S. Elhorga et C. Botella ) réélus  
- un poste resté vacant qui accueille A.Tzidikmann, candidat.

Au total : 9 membres dont 2 représentants de la municipalité.

Le président a présenté son rapport moral et financier et s'est engagé à produire 5 à 6 manifestations par an, allant du simple concours photo à l'organisation de concert, pièce de théâtre et autres manifestations. L'atelier photo a, lui, pris son envol.

Puis, une projection du projet de réhabilitation de la salle Bixintxo a suivie la réunion et reçue un bon accueil.

Tous ceux qui l'ont souhaité se sont retrouvés autour d'un verre qui a clôturé cette soirée de façon chaleureuse.

Pour une adhésion éventuelle (15 euros) il est toujours possible de contacter la secrétaire A.M. Jocoü (06 18 81 74 88)

Association Bixintxo



## Atelier photo de Bixintxo



Plusieurs animations et "sorties photo" seront organisées dans l'année aux adhérents. Parmi les premières animations proposées : faire des images sur moto avec caméra embarquée, un reportage sportif lors d'un match de rugby du club de Bardos, ... Chaque adhérent parle de ses sujets préférés en photo et amène les autres à les partager le temps d'une journée. Une exposition des meilleures images du club de Briscous est à l'étude. Venez proposer vos thèmes photo de prédilection et les partager.

Association Bixintxo

## Kermesse paroissiale

La Kermesse Paroissiale aura lieu le dimanche 3 avril 2016 à la salle municipale BIL TOKI

- 10h30 Messe

- 12h00 Apéritif

- 12h45 Repas : adultes 20 € et enfants 6 €. Au cours du repas : bourriche avec de nombreux lots.

Le repas peut être emporté à domicile à partir de 11h.

Vous êtes tous conviés.

Inscriptions pour le jeudi 31 mars dernier délai :

- Café Larre : 05.59.31.76.85

- Boulangerie les 3 Épis : 05.59.31.70.83

- Mayie Ospital : 05.59.31.71.11

Association Educative Populaire





## CONCERT GRATUIT D'OTXALDE

**Samedi 7 mai**

En soirée, le groupe OTXALDE présentera son nouveau CD à la salle BIL TOKI... entrée gratuite. Pour mémoire le groupe est composé de 6 personnes dont 4 Beskoiztar.

Le groupe Otxalde chante et joue, des compositions basques ainsi que quelques traditionnels. Six voix mixtes (3 féminines et 3 masculines) pour l'amour du chant en euskara, leur langue. Marc (voix/flûtes), Maitexa (voix), Beñat (voix/guitare) Johana (voix), Miren (voix/piano/ cajon/ bodhran), Cédric (accordéon/voix), Laurent aux manettes.

Le Nom Otxalde vient en hommage au bertsulari facteur, douanier, voire contrebandier qui fut nommé à la douane des mines des salines de Briscous fin 19<sup>ème</sup>.

### Discographie

1979/1983 deux 33 tours voient le jour dans le style folk Trad avec des compositions du groupe, Pottoka, Aditzea, Ikurriña, Indio Anai...

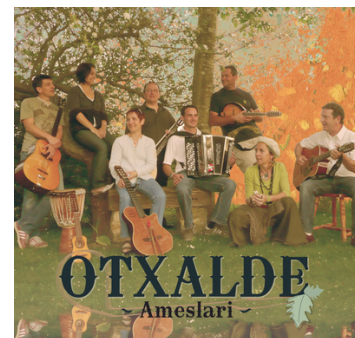
1996, sortie du CD « Hazia » avec la participation de 250 enfants des ikastola, écoles privées et publiques bilingues. Artzamendi...

2008, sortie du CD « Ameslari ».

2016, Création ou naissance du CD « Amalur Begira »

Aingeru, Haize Hegoa, Beranteko Urrikiak sont dans leur besace, mais d'autres thèmes leur sont chers : Ecologie, Enfance, Liberté, Fraternité, Nostalgie, Langue, Amour, Humour, Emigration...

La plupart des musiques sont composées au sein du groupe et les inspirations convergent (musique d'ici et d'ailleurs, Pays de l'Est, Country, Amérique du Sud, Celte...). Au bout du chemin, ce moulin-là aura encore de belles ballades à vous offrir. Que du bonheur pour cette bande de complices de toujours... Entzun arte...



Badu 37 urte Otxalde taldeak, kreasio eta herriko abestiak, folk moldean musikatzeko dituela. Sei Kantari, musikari, eta teknikalari bat, osatzen dute talde hau. Iparraldeko herri desberdinetik ateratzen dira : Beskoitze, Basusarri, Oragarre ta Baigorri.

Euskal musika, bainan ere munduko folk musika giroan, taldeak kantatzen du herria, hizkuntza, lurra, haurtzaroa, anaitasuna, askatasuna, nostalgia, emigrazioa, amodioa eta abar...

Elgarretaratzea kantuz, bixtan dena giro bero batean, gai sakon batzuk musikatzuz, daiteke talde hunen lehen plazera. 37 urte muga eta cd berri bat : Amalur Begira, 13 kantu bidai alai eta goxo baten egiteko.

### Journée sécurité routière

L'association Goxoki, en présence de la gendarmerie de Biarritz B.M.O organise le 7 avril prochain à la salle Xirrita de Briscous une journée sécurité routière. Début : 14h. Au programme : nouveaux panneaux routiers, nouvelles règles de circulation, les autoroutes, les giratoires, 2 tests de 20 questions.

Cette journée est ouverte à tous. Informations sur [www.briscous.fr](http://www.briscous.fr)

## Nouveautés des commerçants et artisans

Couramment, dans les pages d'ELEAK les « Nouveautés des Commerçants » vous sont proposées. Cette rubrique vous informe des propositions ou nouveautés de nos commerces. Il nous a semblé intéressant d'ouvrir cette rubrique aux entrepreneurs ou artisans de Briscous avec un ou deux métiers par parution. Nous commençons aujourd'hui avec DL64. **Si vous êtes entrepreneur ou artisan, installé à Briscous, et que vous souhaitez nous faire part d'une nouveauté dans votre activité, merci de nous transmettre l'information par mail : [accueil@briscous.fr](mailto:accueil@briscous.fr) ou en déposant votre message au secrétariat de mairie.**

### Commerçants

#### Boulangerie 3 épis

Pensez à passer vos commandes de pain et de gâteaux pour Pâques. Notre spécialité de "Nid de Pâques" vous est proposée.

MAISON *Joanto*

Venez découvrir notre nouvelle carte début mars. Pensez à réserver votre table pour Pâques.

#### vival

A partir du 15 mars, Sylvie et Tony vous proposent les services d'un « point chaud » (cuisson sur place de pain artisanal) avec plusieurs variétés de pain (baguette, pain aux céréales, pain Paris, pain de montagne, pain allemand...) ainsi que des viennoiseries traditionnelles.

#### L'Coiff

Un nouveau service de coloration "Nude" tons naturels.

#### Tabac Presse

Nouveau Marc Levy, retour de « Cabane magique » et « Chair de poule » pour les jeunes et toujours la possibilité de commander les titres disponibles chez les éditeurs.

#### Campagne et Saveurs

Sabrina, notre pizaiola, vous propose deux nouvelles pizzas Calzone.

Bienvenue à Elodie à la cuisine.

Portage de repas à domicile à l'étude, se renseigner en magasin.

#### MAGELOC

Nouveau matériel proposé à la location : cloueur à crampillons pour clôtures agricoles.

#### Natur'el Salon d'Esthétique

NATUR'EL fête la semaine de la femme du 8 au 12 mars. À l'issue de chaque soin, une pose de vernis vous est offerte.

### Artisans



Crédit impôt, prime Énergie, prêt à taux zéro, DL64 votre entreprise de plomberie qualifiée RGE éco artisan et pompe à chaleur à Briscous vous propose une évaluation thermique et énergétique de votre habitation ainsi qu'une approche globale des aides de l'état dont vous pourriez bénéficier. Profitez de notre service gratuit et sans condition en prenant rdv au 06.14.39.29.36.

**"Faire travailler nos commerçants, artisans et entrepreneurs locaux, c'est favoriser notre richesse locale et nos emplois"**



### Nouvel artisan du village

**DEPAN'SERVICE**, Jean Jacques LARRE est un nouvel artisan multiservice, il peut réaliser tous les petits travaux autour et dans la maison jusqu'au montage de meubles et différents dépannages. Contact et renseignements au 06 40 64 65 32

Retrouvez les sur notre site Internet [www.brisous.fr](http://www.brisous.fr) ou [www.beskoitze.fr](http://www.beskoitze.fr) rubrique « Nos pages jaunes »



SC



## Un week-end neige à la Pierre-Saint-Martin

Le samedi 30 janvier à 6h du matin, ils sont dix-huit jeunes (12 filles et 6 garçons de 11 à 14 ans) à prendre place dans le car conduit par un « super » chauffeur, pour les mener à la Pierre-Saint-Martin. Pour certains, c'est l'aventure, la découverte du ski en montagne enneigée (enfin ... pas autant que souhaité). Finalement, il s'avère que ce n'est pas si facile que ça en a l'air et le suivi d'un cours avec un moniteur n'a pas été superflu. Gamelles à gogo, fou-rires, batailles de boules de neige et soirée boum pour

terminer la première journée. Le temps calamiteux du dimanche n'a pas permis de reprendre bâtons et spatules mais seulement une balade et quelques emplettes dans la station. Les animateurs, Sophie et Mathieu, jamais à court d'idées, ont proposé un repli vers Pau pour un Laser Game et un retour sur Briscous, comme prévu à 20h.

Ces deux journées exceptionnelles ne sont pas dépourvues de sens. Elles sont le résultat d'un projet mené depuis un an par ces jeunes du local-jeunes,

encadrés par leurs deux animateurs. Pour ce faire, ils se sont mobilisés, ont vendu des gâteaux, organisé un videgrenier, soutenus dans leur investissement par l'implication de leurs parents et l'aide du CCAS. Ils ont mesuré la valeur de leur choix, ont tissé des liens, ont appris à construire et à vivre ensemble.

Bravo à tous et nous les encourageons pour la suite qu'ils comptent bien donner à cette première expérience.

AL



## Portes ouvertes

Le 19 mars auront lieu les PORTES OUVERTES de l'IKASTOLA de Briscous. Les parents d'élèves et le personnel enseignant vous invitent à venir découvrir notre IKASTOLA située derrière la cantine municipale (salle BILTOKI) autour d'un café.

Une IKASTOLA est une école immersive en langue basque gérée par une association de parents d'élèves.

Autrefois, l'utilisation du basque en milieu familial suffisait à sa transmission de génération en génération. Aujourd'hui, l'école est devenue le vecteur principal de transmission de la langue basque.

Ainsi l'immersion, qui consiste à plonger l'enfant dans un bain linguistique tout le long de la journée, est le système le plus efficace pour apprendre une langue. A partir du CE1, l'introduction progressive et croissante du français dans ce cadre immersif permet à l'enfant de maîtriser les 2 langues à la fin du primaire. L'enfant devenu bilingue développe ainsi ses capacités d'apprentissage des autres langues.

Les IKASTOLA sont des écoles laïques sous contrat d'association avec l'Etat. Il y a donc un respect des programmes de l'Education Nationale.

Venez nous rencontrer aussi lors de notre 1er VIDE POUSETTE à LOKARRI le dimanche 3 avril entre 9h00 et 16h00. Pour les exposants, les imprimés pour les inscriptions sont disponibles sur demande au 06 29 65 10 75 ou sur le site internet de videgrenier.org.



## Ate idekiak

Martxoaren 19an, Beskoitzeko Ikastolaren ate idekiak dira. Beraz, zato gure ikastolarat egoitzak bisitatzeko, andereñoarekin mintzatzeko, burasoekin kafe bat hartzeko eta proiektuen aipatzeko. Beskoitzeko ikastola, herriko kintaren (BILTOKI gela) gibelean aurki dezakezu. Ikastola da euskara murgiltze ereduari oinarritu hezkuntza proiektua zabaltzen duen eskola. Ikastola elkarteak, burasoek kudeatzen duten eskola da.

Lehen, euskara gehien bat familietan ikasten zen. Gaur egun, eskola da hizkuntza transmititzeko medio inportantena.

Murgiltze sistema hizkuntza bat ikasteko sistemarik eranginkorrena da.

Frantsesa lehen mailatik goiti ikasten hasiz eta euskarazko ingurunean murgildua izanez, haurrak bi hizkuntzak goizik bereganatzen ditu. Elebiduna bihurtuz, haurrak hizkuntza

berri baten ikasteko ahalak garatu ditu.

Ikastolak Hezkunde Ministeritzari lotuak dira elkarte kontratupeko eskola pribatuko estatutuaren bidez.

Bestalde,

Lokarri-n, Beskoitzeko ikastolak, bere lehen **seaska hustea**, 2016eko apirilaren 3an, antolatzen du, goizeko 9etatik 16ak arte.

Parte hartu nahi baduzu, izenak emateko deitu 06 29 65 10 75 zenbakira edo videgrenier.org

Beskoitzeko ikastola



Cette rubrique de bourse d'échange a débuté l'an dernier avec succès. Son initiatrice la relance cette année et nous vous le rappellerons dans le prochain ELEAK:

« Ami jardinier, amateur ou en herbe, bientôt le temps où tu vas t'investir dans ton jardin ou balcon, faire le tri de ce qui a résisté à l'hiver, diviser ce qui devient trop envahissant, réfléchir à ce qui pourrait l'embellir... Alors pourquoi ne pas venir partager ce que tu as en trop et l'échanger contre une plante, bouture, graine convoitée, sans frais. »  
 Journées d'échange le premier week-end de Mai devant la supérette.  
 Merci aux personnes intéressées, de se manifester auprès de Sylvie au : 05.59.31.76.22

**Télévision : 5 avril 2016, passage à la TNT HD. Anticipez !**

Le passage à la TNT Haute Définition concernera toutes les régions de France métropolitaine simultanément. À la différence du Passage au Tout Numérique, qui s'était fait progressivement, **le passage à la TNT HD se fera en une seule nuit, du 4 au 5 avril 2016**, grâce à des opérations techniques de grande ampleur qui permettront à tous les foyers hertziens de recevoir les 25 chaînes gratuites de la TNT en qualité HD.

**Pour être prêt le 5 avril 2016, vérifiez dès maintenant que votre poste de télévision est compatible HD.**

Par quel moyen recevez-vous la télévision :

- Une **antenne râteau** (56% des foyers dans notre région)



ou directement par la **prise de mon logement** grâce au service antenne de mon immeuble. Faites le test « HD » en allant sur la chaîne 7 puis la chaîne 57. Un logo « Arte HD » doit apparaître à l'écran **arte HD**

- Si oui : Félicitations ! Votre équipement est prêt pour le 5 avril 2016. Faites ce test pour chacun de vos téléviseurs relié à l'antenne râteau. Pensez à lancer une recherche et mémorisation des chaînes à partir du 5 avril 2016.
- Si non : Votre téléviseur n'est pas encore prêt pour le passage à la TNT HD. Pour continuer à regarder la télévision après le 4 avril 2016, vous devez vous munir d'un adaptateur compatible TNT HD, qui permet de décoder la norme MPEG-4. L'achat d'un adaptateur TNT HD en vente dans le commerce suffit

(à partir de 25€) Si vous ne vous équipez pas, vous ne recevrez plus la télévision à partir du 5 avril 2016.

- Un **abonnement à la TV par Internet** (ADSL ou Fibre Optique) (40.2% des foyers dans notre région): Votre téléviseur est prêt pour le 5 avril 2016, votre installation est déjà compatible HD.



- Une **parabole** (31.1% des foyers dans notre région), j'ai un décodeur pour une réception gratuite de la TNT, dont TENTSAT ou FRANSAT : Si vous ne voyez pas le logo Arte HD sur la chaîne 7 (voir ci-dessus), vous êtes peut-être concerné(e) par l'achat d'un équipement compatible HD. Assurez-vous que votre décodeur est compatible TNT HD auprès de votre opérateur satellite TENTSAT ou FRANSAT.



- Un **abonnement au câble** (6.3% des foyers dans notre région, par exemple Numéricâble) : Votre téléviseur est prêt pour le 5 avril 2016, votre installation est déjà compatible HD.



Des questions sur votre réception de la TNT ? Rendez-vous sur le site <http://www.recevoirlatnt.fr> ou appeler le **0970 818 818**.

Le passage à la TNT HD est lié au transfert de la bande de fréquences des 700 MHz aux services de téléphonie mobile. À partir d'avril 2016, et jusqu'à juin 2019, les opérateurs mobiles déploieront progressivement leur réseau sur tout le territoire national : des réaménagements de fréquences auront lieu région par région. Nous vous informerons du détail de ces redéploiements lorsque le calendrier en sera fixé.

**L'aide à l'équipement** prévoit un remboursement pour l'acquisition d'un équipement TNT HD.

Cette aide est réservée aux téléspectateurs qui :

- sont dégrévés de la contribution à l'audiovisuel public (ex-redevance),
- et reçoivent exclusivement la télévision par l'antenne râteau.

Son montant, prochainement fixé par décret, sera de l'ordre de 25 euros (coût d'un adaptateur TNT HD d'entrée de gamme). Attention : une seule aide par foyer pourra être attribuée.



## Moins de déchets, c'est possible !

Notre commune, avec le soutien de Garbiki, vient de mettre en place, après quelques réglages, la nouvelle organisation de la collecte des déchets ménagers pour la satisfaction de tous. La démarche écoresponsable dans laquelle nous sommes tous engagés doit maintenant évoluer vers la récupération de tous les déchets. Nous vous proposons, dans les articles suivants, de participer à la bonne gestion de la récupération des piles usagées et du textile.

**Au quotidien, tous les éco-gestes comptent pour le bien de tous et l'avenir de nos enfants.**

### Les piles



Les piles sont considérées en Europe, depuis 1991, comme déchets dangereux et pourtant elles font partie de notre vie quotidienne. Nous en utilisons de grandes quantités : 1 milliard de piles et d'accumulateurs sont mis sur le marché français chaque année.

Actuellement, en France, seules 30% des piles usagées sont jetées dans les bacs appropriés et peuvent donc être recyclées.

2/3 des piles en fin de vie seraient donc jetées dans la nature et exposées aux intempéries, avec tous les risques de détérioration que cela comporte (rouille, fuite de métaux lourds et infiltration pour à terme polluer les sols, les cours d'eau et les nappes phréatiques). En effet, les métaux lourds (Nickel, Mercure, Plomb, Zinc...), que peuvent contenir les piles ne se dégradent pas et représentent une menace pour l'environnement.

Par contre, leur traitement en fin de vie permet aujourd'hui d'extraire la majorité des métaux lourds qui les composent. Il est donc indispensable de les rapporter dans les bacs de collectes spécifiques mis à votre disposition et de ne plus les jeter avec vos ordures ménagères ou pire encore dans la nature. Vous préservez ainsi l'environnement tout en contribuant à valoriser ces matériaux qui seront réintégrés dans la filière de production.

Vous pouvez d'ores et déjà déposer vos piles dans les points de collecte existants : les 2 déchetteries présentes sur le territoire du Syndicat Garbiki et les grandes surfaces.

De plus, afin d'améliorer le taux de collecte des piles usagées, les points de collecte ont été augmentés. Des contenants spécifiques ont été installés au niveau des établissements scolaires et des mairies, ainsi qu'au niveau des points de collecte du verre.

**Alors regroupons nos piles usagées et déposons les dans les bacs collecteurs disposés à cet effet. Ce petit geste écocitoyen, non contraignant, peut vraiment être fait par tous. Utilisons autant que faire se peut les chargeurs sur secteur et/ou des batteries et piles rechargeables.**

**N'oubliez pas que pour réduire ses déchets, le geste tri de l'habitant est de première importance, donc n'hésitez plus, tous les textiles se recyclent !**

### Le textile

En France, en moyenne, seuls 2,6 kg de Textiles Linge Chaussures (TLC) sont triés sur 12 kg produits par habitant chaque année. **Pour le territoire d'intervention du Syndicat Bil Ta Garbi, en 2014, ce sont 4 kg/an/habitant qui ont été triés par ses quelques 275 000 habitants. Cependant, encore 7 kg sont jetés à la poubelle...**

Malgré ces résultats très encourageants, les efforts de tri doivent être poursuivis. En effet, le Syndicat estime **la part de textiles encore présents dans la poubelle à 7 kg/an/hab. soit 2 000 t/an qui sont perdues pour le recyclage.**

**De plus, lorsqu'ils sont déposés dans la borne à textiles, 95 % des textiles sont valorisés.**

- Ils seront **réemployés**. En bon état, ils peuvent très facilement être réutilisés grâce aux dons faits aux associations et aux échanges entre particuliers.
- Ils seront **recyclés** en chiffons d'essuyage industriels ou en matières premières secondaires pour fabriquer de nouveaux objets dont une fibre d'isolation thermique et acoustique.

A Briscous, deux points de collecte : rond-point Vival et déchetterie.



La Quintonine donne bonne mine.

Pour l'avoir évoquée avec une ou autre amatxi de mon entourage, nous nous souvenons d'une pratique fort répandue dans les années 50, temps difficiles où l'essentiel peinait à être assuré, les compléments alimentaires n'étaient certes pas encore au centre de nos préoccupations. A l'époque, donc, où un Sénégalais hilare ornait les boîtes de Banania et où des pompes en fer blanc remplies de Fly-Tox réduisaient à merci des nuages de mouches, ma grand-mère soustrayait parfois un verre de Castelvin de la bouteille à étoiles, pour le remplacer aussitôt par une dose de Quintonine acquise à l'officine locale. Cette potion, aujourd'hui oubliée, transformait le litron tout entier en un savoureux et rustique apéritif. Le délicieux breuvage ainsi obtenu, au parfum de quinquina, était censé lutter avec succès contre le manque d'entrain et les baisses de l'humeur. Un verre de cet apéritif avant chaque repas - avec modération et sans publicité déguisée, cela va sans dire - devait vous rendre une santé de fer et un moral du même métal. J'y avais droit, moi aussi, malgré mon extrême jeune âge, à titre préventif sans doute... Dois-je avouer que ma préférence allait bien davantage à cet élixir plutôt qu'à l'huile de foie de morue, autre valeur sûre de l'époque.



## Le grenier à histoires



JL

### MARIAGES



**Samir MEDDOUR et Marjorie Josée Irène DEVOS** - le 30 janvier 2016 – Résidence Plaza Ondoa

**Matthieu François LACAM et Oana-Andrea SISU** - le 30 janvier 2016 – Chemin de Bide Handia

### NAISSANCES

**Andoni EYHERAMOUNHO**, le 29 décembre 2015 - Quartier du Bois

**Manon COURIOL**, le 19 janvier 2016 – Résidence Iguskierrekin

**Rafaël GUILLOU LASSUS-THEZE**, le 29 janvier 2016 – Les Jardins d'Harria – Bâtiment B

**Mattin BOSCOQ**, le 16 février 2016 – Lotissement Ildaska – Chemin Jauberria



### DÉCÈS

**Joséphine DURROTY** – 86 ans – Chemin Iruritea, le 5 février 2016



### AGENDA



<b>Dimanche 20 mars</b>	Vide grenier de l'APE Publique, à Lokarri
<b>Samedi 2 et dimanche 3 avril</b>	Kermesse des écoles, à Bil Toki
<b>Dimanche 3 avril</b>	Vide poussette, organisé par l'lkastola, 8h à Lokarri
<b>Dimanche 24 avril</b>	Spectacle des enfants Oinak Arin, à Lokarri
<b>Samedi 30 avril</b>	Fête scolaire, école Saint Vincent, à Lokarri
<b>Dimanche 1er mai</b>	Tournoi de sixte, à Lokarri

FD

## ELEAK 47

### COMITÉ DE RÉDACTION

Raymonde AUTIER BOTELLA, Sophie BAGNERIS, Serge CHAULET, Florence DOYHAMBEHERE, Maryannick DOYHENARD, Annie LAGRENADE et Jean LETAN

### DIRECTRICE DE PUBLICATION

Fabienne AYENSA

### MISE EN PAGE

Yann'Dev

### IMPRESSION

Imprimerie du Labourd